

OK BLADET



ÅRGANG 15 · NUMMER 5 · NOVEMBER 1972





Forside. M.s. *Selandia* for fuld fart.

Front page. M.s. Selandia at full speed.

Bagside. København. M.s. *Selandia* vender tilbage efter præsentationssejladen tirsdag den 19. september. Fra venstre: Lodsen, A. Arnild, kaptajn F. Bech og 2. styrmand Søren Munch.

Back page. Copenhagen. M.s. Selandia returning from her presentation run on Tuesday 19th September.

From the left: Mr. A. Arnild, the Pilot, Captain F. Bech, and Mr. Søren Munch, Second Officer.

Indhold

M.s. <i>Selandia</i>	3
Dumex Pharmaceuticals Limited, Nigeria	8
ØK Data	10
Kompagni-nyt	11
ØK-aften	13
M.s. <i>Nihon</i> ankommer til Singapore og Hong Kong	14
Indvielse af ny Bosch servicestation	18
Vespa forhandlere fra Indonesien på besøg	20
ØK filialbestyrer byder prins velkommen	21
Besøg af Carlsberg forhandlere fra Hong Kong	22
Et farvel til adoptivskibet <i>Magdala</i>	23
Dygtighedspræmier	24
Sporten	24

Udgivet af

AKTIESELSKABET DET ØSTASIATISKE KOMPAGNI
Holbergsgade 2, 1099 København K

ANSVARSHAVENDE REDAKTOR:
Ib Gade-Gerst

REDAKTIONSUDVALG:
*G. A. Engelmann
Finn Kørner
Heinz F. Langfeldt*

REDAKTIONENS ADRESSE:
*ØK-bladet, AIS Det Østasiatiske Kompagni, Sekretariatet,
Holbergsgade 2, 1099 København K*

Husk at melde adresseforandring

TRYK:
Bogtrykkeriet Forum, København

Eftertryk kun med redaktionens tilladelse



M.S. SELANDIA

Under festlige former blev Kompagniets første store containerskib til Østenruten navngivet *Selandia* af fru direktør Mogens Pagh mandag den 18. september kl. 11.00. Umiddelbart efter blev skibet ved Langelinie kajen overgivet til direktør Mogens Pagh af direktør Chr. Hunderup, Burmeister & Wain's Skibsbyggeri.

Direktør T. W. Schmith fremhævede ved den efterfølgende frokost på Langelinie Pavillonen specielt m.s. *Selandia's* enestående maskin-anlæg med tre B & W dieselmotorer, der tilsammen yder 75.000 hk, og som på prøveturen gav skibet en hastighed på 31,5 knob (58 km).

Selandia – det latinske ord for Sjælland – er et navn med en særlig klang i skibsfartens historie.



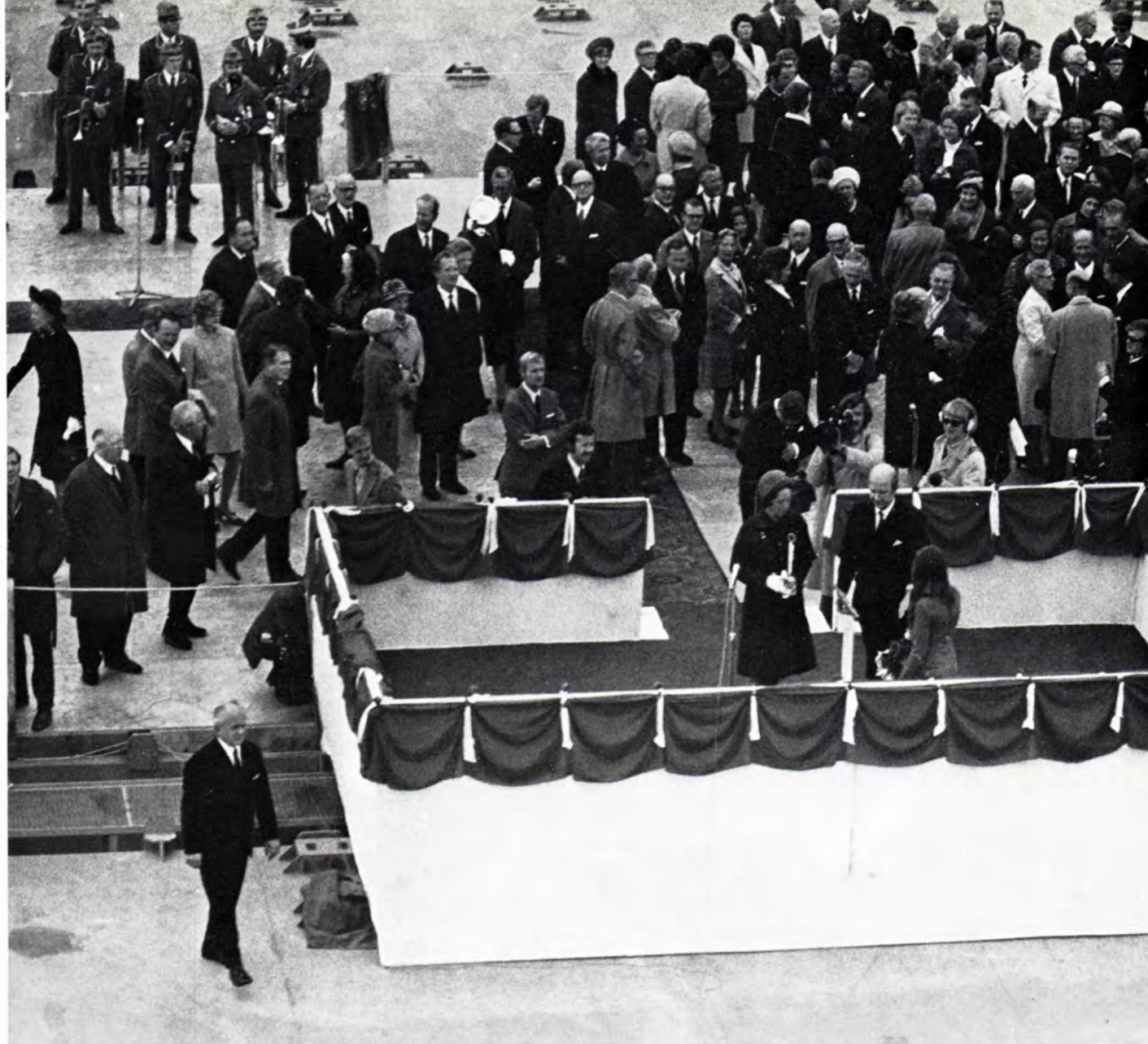
København. Fra navngivningen af m.s. *Selandia* ved Langelinie kajen ses fra venstre: Direktør Otto Petersen, formand for Burmeister & Wain's Skibsbyggeris bestyrelse, direktør Chr. Hunderup, B & W, skibets gudmoder, fru direktør Mogens Pagh, og direktør Mogens Pagh.

Copenhagen. From the naming of m.s. Selandia at Langelinie Quay.

From the left:

Mr. Otto Petersen, Chairman Burmeister & Wain's Shipyard, Mr. Chr. Hunderup, Managing Director, B & W, the Godmother, Mrs. Mogens Pagh, and Mr. Mogens Pagh, Chairman EAC.





København. Et udsnit af de mange honoratiorees forsamlede på en enkelt luge af m.s. *Selandia's* enorme containerdæk umiddelbart før navngivnings- og overtagelsesceremonien.

Copenhagen. Some of the many dignitaries gathered on a single hatch of m.s. Selandia's enormous container deck prior to the ceremonies in connection with the naming and take-over.



København. Fru direktør Mogens Pagh og direktør Chr. Hunderup, B & W's Skibsbyggeri, studerer m.s. *Selandia's* automatiske digiplot anti-kollisionsanlæg, der er i stand til at følge, plote og angive andre skibes kurs, fart og afstand ved nærmeste passage for op til 40 radarmål.

Copenhagen. Mrs. Mogens Pagh and Mr. Chr. Hunderup, B & W's Shipyard, studying m.s. Selandia's automatic digiplot anti-collision gear which can follow, plot, and indicate the course, speed, and distance at the closest passage of other vessels for up to 40 radar targets.



København. Fru direktør Mogens Pagh og direktør Chr. Hunderup, B & W's Skibsbyggeri, foran modellen af m.s. *Selandia* af 1912, en gave fra B & W's Skibsbyggeri til m.s. *Selandia* af 1972.

Copenhagen. Mrs. Mogens Pagh and Mr. Chr. Hunderup, B & W's Shipyard, in front of the model of m.s. Selandia of 1912, a present from B & W's Shipyard to m.s. Selandia of 1972.

Nederst:

København. Funktionærerne ved Hovedkontoret fik også lejlighed til at bese skibet. Her vinker en af gæsterne til kaptajn F. Bech, der står på officersdækket.

Bottom:

Copenhagen. The employees at the Head Office also had an opportunity to look at the vessel. Here one of the guests is waving to Captain F. Bech on the officers' deck.



I februar 1912, for 60 år siden, afleverede Burmeister & Wain det første m.s. *Selandia* (B & W's nybygning nr. 276) til Kompagniet.

Det var verdens første oceangående dieselmotorskib – en revolutionerende nyskabelse – og det skorstensløse skib vakte stor opsigt, hvor det kom frem på sin jomfrurejse til Bangkok. *Selandia* var på 7.400 tons dødvægt, havde en maskinkraft på 2020 hk og skød en fart på 11 knob.

I 1938 søsattes det andet m.s. *Selandia*, bygget til Kompagniet af Nakskov Skibsværft med B & W motorer på 6000 hk, der gav en fart på 15,25 knob. Dette skib var på 8.400 tons dødvægt.

Det ny m.s. *Selandia* (nybygning nr. 845) indsættes i linietrafikken





- 1 København. Nogle af præsentationssejladens gæster nyder det gode vejr på bagbords brovinge. Kompagniets nybygning nr. 846 ses i baggrunden sammen med skoleskibet *Georg Stage*.

*Copenhagen. Some of the guests on the presentation run enjoy the lovely weather on the bridge port wing. The Company's new building No. 846 is seen in the background with the training-ship *Georg Stage*.*

- 2 København. På præsentationssejladens overrakte direktør A. C. Knudsen, B & W's Motor- og Maskinfabrik af 1971, på Motor- og Maskinfabrikkens og Skibsbyggeriets vegne den originale firmanavnplade, der hang i maskinrummet på den verdensberømte *Selandia* af 1912, til direktør Mogens Pagh. Pladen har været opbevaret på B & W-museet.

*Copenhagen. During the presentation run, Mr. A. C. Knudsen, Director of B & W's Motor and Machine Factory of 1971, acting on behalf of the factory and the shipyard, presented to Mr. Mogens Pagh the firm's original name plate which once hung in the engine room of the world-famous *Selandia* of 1912. The plate had been kept in the B & W museum.*

- 3 København. M.s. *Selandia*'s kommandobro. Fra venstre: 2. styrmand Søren Munch, kaptajn F. Bech og lodsens, A. Arnild.

*Copenhagen. The bridge of m.s. *Selandia*. From the left: Second Officer Søren Munch, Captain F. Bech, and Pilot A. Arnild.*

- 4 København. En af Kompagniets aktionærer i samtale med direktør Mogens Pagh.

Copenhagen. One of the shareholders of our Company in conversation with Mr. Mogens Pagh.



mellem Europa og Det fjerne Østen. Skibet indgår i samsejlingskonstellationen ScanDutch, bestående af rederierne Wilh. Wilhelmsen, Svenska Ostasiatiska Kompaniet, Koninklijke Nedlloyd og Kompagniet, som repræsenterer den største koncentration af lineskibe i verden på en enkelt rute.

Det nye *Selandia* har følgende hoveddimensioner:

Største længde	274,32 meter
Største bredde	32,31 meter
Sidehøjde	23,90 meter
Største dybgang	11,61 meter
Dødvægt	34,600 tons
Skibets egenvægt	22,400 tons
Displacement ved 11,61 meter dybgang	57,000 tons
Bruttotonnage	50,000 tons
Nettotonnage	29,000 tons

Containerkapacitet:

Under dæk

950 stk. 20 fods containere
296 stk. 40 fods containere
60 stk. 40 fods kølecontainere

På dæk

610 stk. 20 fods containere
305 stk. 40 fods containere

Hovedmaskineri:

1 stk. centermotor

Type: B & W diesel, 12K84 EF
Cylindre: 12
Hk: 30.000

2 stk. sidemotorer

Type: B & W diesel, 9K84 EF
Cylindre: 10
Hk: 22.500

Serviceydelse ved 117 omdr./min. ialt 75.000 hk.

Servicefart: 26 knob.

Efter navngivnings- og overtagelsesceremonien ved Langeliniekaen mandag formiddag blev der lejlighed for alle funktionærer ved Hovedkontoret til at bese skibet samme eftermiddag.

På præsentationssejladen tirsdag den 19. september var det med Øresunds beskedne vanddybder kun muligt at benytte hovedmotoren med dens 30.000 hk, som i sig selv giver en fart på 22 knob. Først når skibet på sin jomfrurejse kommer et stykke ned i Biscayen slippes også hestekræfterne på de to sidemotorer på hver 22.500 hk løs. Men så bliver servicefarten, når alle tre skruer er i gang, 26 knob. Alligevel har *Selandia* kræfter nok til yderligere nogle knob. På prøveturen ved Göteborg nåede skibet således op på 31,5 knob.

2



4



3





Onsdag den 20. september fik Kompagniets aktionærer lejlighed til at besøge *Selandia*, inden det, ført af kaptajn F. Bech med P. Laut som maskinchef, samme aften afsejlede på sin jomfrurejse til Det fjerne Østen.

M.S. SELANDIA

With great pomp our Company's first big container vessel for the Far East run was named *Selandia* by Mrs. Mogens Pagh at 11.00 a.m. on Monday, 18th September. At the Langelinie Quay the vessel was shortly afterwards handed over to Mr. Mogens Pagh, Chairman, EAC, by Mr. Chr. Hunderup, Managing Director, Burmeister & Wain's Shipbuilding Yard.

During the subsequent luncheon held at the Langelinie Pavilion Mr. T. W. Schmith, Managing Director, EAC, stressed m.s. *Selandia's* unique machinery: three B & W diesel engines which develop 75.000 horse-power whereby the vessel achieved a speed of 31,5 knots (58 km) during the trial run.

Selandia – the latinized word for the Danish island "Sjælland" – is an illustrious name in the history of shipping.

In February 1912, 60 years ago, Burmeister & Wain delivered the first m.s. *Selandia* (B & W's new building No. 276) to our Company.

She was the first ocean-going diesel motorship – a revolutionary innovation – and the ship without funnels attracted much attention wherever she appeared on her maiden voyage to Bangkok. *Selandia* had a deadweight capacity of 7.400 tons, an engine power of 2020 horse-power and made a speed of 11 knots.

In 1938 the second m.s. *Selandia* was launched. She was built for our Company by Nakskov Shipyard with B & W engines developing 6000 horse-power, which gave a speed of 15,25 knots. This ship had a deadweight capacity of 8.400 tons.

The new m.s. *Selandia* (new building No. 845) will be employed in the liner traffic between Europe and the Far East. The vessel will be operated by ScanDutch – the joint operating company comprising Wilh. Wilhelmsen, The Swedish East Asia Company, Koninklijke Nedlloyd and our Company, which represents the

largest concentration in the world of liner vessels on any one route.

The new *Selandia* has the following dimensions:

Length overall	274,32 metres
Breadth moulded	32,31 metres
Depth to upper deck	23,90 metres
Draught	11,61 metres
Deadweight	34,600 tons
Own weight	22,400 tons
Displacement at 11,61 metres' draught	57,000 tons
Gross tonnage	50,000 tons
Net tonnage	29,000 tons

Container capacity:

Below deck

- 950 20 feet containers
- 296 40 feet containers
- 60 40 feet refrigerated containers

On deck

- 610 20 feet containers
- 305 40 feet containers

Main engines:

1 centre motor.

- Type: B & W diesel, 12K84 EF
- Cylinders: 12
- Horse-power: 30.000

2 wing motors.

- Type: B & W diesel, 9K84 EF
- Cylinders: 10
- Horse-power: 22.500

Service performance at 117 rev./min. totally 75.000 horse-power.

Service speed: 26 knots.

After the ceremonies in connection with the naming and the take-over at the Langelinie Quay Monday morning all employees of the the Head Office were given the opportunity to view the ship in the afternoon.

During the presentation trip Tuesday, 19th September, it was only possible to use the main motor with its 30.000 horse-power, developing a speed of 22 knots, owing to the modest depth of water in the Sound. Only when the ship is approaching the Bay of Biscay on her maiden voyage will the horse-power of the two wing motors, each of 22.500 horse-power, be used. Then, however, with all three propellers in operation the service speed will be 26 knots. Yet *Selandia* has enough power to achieve a few more knots. During the trial run near Gothenburg the ship thus attained a speed of 31,5 knots.

Wednesday, 20th September, the shareholders of our Company were offered the opportunity of visiting *Selandia* before she started out on her maiden voyage to the Far East the same evening with Captain F. Bech as master and Mr. P. Laut as chief engineer.



Siden 1959 har Kompagniets datterselskab i Nigeria, R. T. Briscoe (Nigeria) Limited, markedsført medicinvarer fra Dumex, Danmark.

Sortimentet er omfattende og dækker blandt andet antibiotika, vitaminpræparater, midler mod malaria, tuberkulose, hoste og diarré samt tonika og baby foods.

I 1960 blev selskabet *Dumex Pharmaceuticals Limited* stiftet i Nigeria. Lokal produktion af præparater i tabletf orm blev påbegyndt allerede inden Nigerias selvstændighed den 1. oktober 1960, men produktionen blev indstillet i 1962 på grund af vanskeligheder ved at konkurrere prismæssigt med den toldfri import af medicin.

I de efterfølgende 10 år har udviklingen i Nigeria medført en meget betydelig stigning i medicinforbruget og dermed af importen fra Danmark af Dumex medicin, Maltex tonikum og baby foods. Dette førte til, at man igen påbegyndte lokal produktion i Nigeria, denne gang af Dumex baby food samt *Mamex* fremstillet af specielle vegetabiliske fedtstoffer.

Produktionen kom i gang maj 1972 i en fabrik placeret i et af Lagos' mange nye industrikvarterer. Her har Dumex Pharmaceuticals Ltd. erhvervet en grund på 25.000 m² og opført fabriks- og lagerbygninger med tilhørende laboratorier, værksteder, kantiner og omklædningsrum for stab m. m. med et samlet gulvareal på godt 2.200 m².

Fabrikken ledes af en nigeriansk farmaceut, som er blevet trænet på Dumex fabrikkerne i Danmark og Malaysia.

Med det formål at samle alle Dumex aktiviteter under ét tag vil de

DUMEX PHARMACEUTICALS LIMITED, NIGERIA



nyligt opførte fabriks- og lagerbygninger i nær fremtid blive udvidet, og en to-etagers administrationsbygning tilføjet.

I begyndelsen af 1973 vil Dumex Pharmaceuticals Ltd. beslaglægge det dobbelte gulvareal og beskæftige ca. 215 medarbejdere.

DUMEX PHARMACEUTICALS LIMITED, NIGERIA

Since 1959 our subsidiary in Nigeria, R. T. Briscoe (Nigeria) Ltd., has been marketing pharmaceuticals produced by Dumex in Denmark.

The range is comprehensive and includes antibiotics, vitamin-preparations, remedies against malaria, tuberculosis, coughs and diarrhoea, as well as tonic and baby foods.

In 1960 "Dumex Pharmaceuticals Limited" was registered in Nigeria, and local production of preparations in the form of tablets already commenced before Nigeria's independence on 1st October, 1960, but production ceased in 1962 due to difficulties in competing, pricewise, with the duty-free import of medicine.

During the subsequent 10 years, developments within Nigeria brought about a substantial increase in consumption of medicine and with it an increase in the import from Denmark of Dumex pharmaceuticals as well as Maltex Tonic and babyfoods. As a consequence local manufacture was again started in Nigeria, this time of Dumex babyfood as well as Mamex, produced from special vegetable fats.

Production was started in May, 1972, in a factory situated in one of the many new industrial areas of Lagos, where Dumex Pharmaceuticals Ltd. has acquired a plot of land measuring 25.000 square metres for its factory and warehouse buildings which include laboratories, workshops, canteens and changing rooms for the staff, comprising a total floor area of approx. 2.200 square metres.

The factory is managed by a Nigerian pharmacist trained in the Dumex factories in Denmark and Malaysia.

With the object of centralizing all Dumex activities under one roof, the recently erected factory and warehouse

buildings will be extended in the near future and a double storey administration building will be added.

Early 1973 Dumex Pharmaceuticals Ltd. will occupy twice the original floor area and employ approx. 215 persons.

Lagos. Et udsnit af Maltex afdelingens 35 iøjnefaldende salgsvogne opmarcheret foran den nuværende administrationsbygning i Apapa. Alle Dumex aktiviteterne forventes at flytte ud til fabriken i industriområdet i løbet af 1973.

Lagos. Part of the Maltex Department's 35 eye catching sales vans lined up in front of the present administration building in Apapa. All the Dumex activities are expected to move out to the factory in the industrial area during 1973.

Nederst:

Lagos. Dumex Baby Food påfyldningsanlæg i arbejde. Hygiejnen overvåges omhyggeligt. På transportbåndet produceres ca. 9000 dåser Dumex Baby Food om dagen.

Bottom:

Lagos. The Dumex Baby Food filling plant in operation. All measures for hygienic precautions are being observed. The line turns out about 9000 tins Dumex Baby Food a day.





Anvendelse af edb i undervisningen er atter blevet et særdeles aktuelt emne. Johnsen-rapporten, der netop er udkommet, slår for alvor fast

- at datalære skal introduceres på alle niveauer i uddannelsen
- at indlæringen skal ske ved hjælp af terminalorienterede konverserende datamaskinsystemer og
- at letforståelige programmeringssprog bør benyttes.

Dialog og brugervenlighed bliver herved med rette sat i centrum. Ydermere fremhæver rapporten nødvendigheden af at inddrage edb i orienterings- og samfundsfagene. Dette stiller store krav til datamaskinens størrelse og især struktur.

ØK Data har siden 1968 betjent både erhvervsliv og undervisningssektoren med netop den form for edb-service, som Johnsen-rapporten peger på. ØK Datas erfaring på dette område og den stigende interesse for edb i undervisningen har foranlediget lanceringen af DelData skoleservice, som specielt tager sigte på at tilfredsstille skolernes uddannelsesmæssige krav og økonomiske rammer.

Denne service benyttes allerede i dag af en række skoler og bliver for tiden i samarbejde med skolecentralerne præsenteret for skolemyndigheder, lærere og elever over hele landet.

Det er i første række handelsskoler, tekniske skoler og gymnasieskoler, som hidtil har set deres fordel i at anvende DelData skoleservice; men også folkeskolernes behov vil fuldt ud kunne tilfredsstilles af den nye service.

foretager fremstød på skolemarkedet

DelDatas skoleservice bygger på princippet om tidsdelt drift – mange brugeres fælles udnyttelse og dermed følgende deling af udgifterne ved brugen af et fuldt udbygget stort edb-anlæg.

ØK Datas nye initiativ åbner mulighed for, at man omgående kan komme i gang med at realisere Johnsen-rapportens tanker om at indføre datalære på meget bred basis i hele undervisningsvæsenet. Datalærens indtog som led i vor almindelse er vel også den bedste sikring mod misbrug af edb-teknikken.

NEW DRIVE BY ØK DATA ON THE DANISH EDUCATIONAL MARKET

The employment of data processing in the service of education has again be-

come a matter of great current interest. The recently published Johnsen Report recommends that

- computer instruction should be introduced at all educational levels
- this instruction should be given by means of terminal-orientated conversational computer systems
- the computer language used should be easily understood.

The report rightly focuses on dialogue and ease of use, emphasizing the essential point that edb should be included in the general knowledge courses. This makes big demands on the size, and in particular on the structure, of the computers.

Since 1968 ØK Data has been supplying the commercial and educational sectors with just the type of data processing to which the Johnsen Report refers. ØK Data's experience in this field, and the growing interest in computer science in education, has motivated the introduction of DelData School-service, which is designed especially to meet the educational needs and economic framework of the school system.

This service is currently in use in a number of schools, and is now being presented to students, teachers, and educational authorities throughout Denmark.

Commercial, technical, and high schools have primarily taken advantage of the DelData School-service so far, but the needs of secondary schools can also be satisfactorily met by this innovation.

DelData School-service is based on the time-sharing concept – the simultaneous utilization and resultant cost sharing of a fully-implemented large computer system.

ØK Data's initiative opens the way for an immediate realization of the concepts and recommendations of the Johnsen Report that Data processing should be introduced on a very broad basis at all levels of the educational system. This would probably be the best protection against the misuse of computer technique.

København. ØK Data's nye DelData skoleservice-bus.
Copenhagen. ØK Data's new DelData school service van.





Filialbestyrer Jes Grunnet-Jepsen, tidligere New York, er blevet udnævnt til prokurist i Træafdelingen ved Hovedkontoret.



Prokurist
Jes Grunnet-Jepsen

Mr. Jes Grunnet-Jepsen, former Vice-President, New York, has been appointed Manager in the Wood Department, Copenhagen.

Direktør Knud Risum, tidligere leder af Salvador-Bahia kontoret, er blevet udnævnt til Ridder af Dannebrog.

Mr. Knud Risum, former Manager Salvador-Bahia, has been appointed a Knight of the Order of the Dannebrog.

I tidsrummet fra den 22. september til den 8. oktober foretog direktør Mogens Pagh sammen med Kompagniets nye bestyrelsesmedlem, viceadmiral Sven Thostrup, en rejse til Det fjerne Østen, dels for at deltage i en konference arrangeret af Stanford Research Institute vedrørende handel med Kina og dels for at aflægge besøg på filialkontorerne. Konferencen fandt sted i Hong Kong, og bagefter besøgte Bangkok, Penang, Kuala Lumpur, Port Kelang og Singapore.

From 22nd September until 8th October Mr. Mogens Pagh and the new Member of the Board of our Company, Vice-Admiral Sven Thostrup, made a trip to the Far East in order to participate in a conference arranged by Stanford Research Institute on the subject of trade

with China and to visit the branch offices.

The conference took place in Hong Kong, and subsequently Bangkok, Penang, Kuala Lumpur, Port Kelang, and Singapore were visited.

• Vicedirektør Bent Andersen, prokurist Fritz Andersen og advokat Lars Beckvard besøgte Monrovia fra den 9. til 16. september.

Forhandlinger med myndighederne i Liberia førte til, at samarbejdet med regeringen i The Liberian Produce Marketing Corporation (LPMC), som den 12. november har været i 10 år, fortsætter uforandret.

Mr. Bent Andersen, Deputy Managing Director, Mr. Fritz Andersen, Manager, and Mr. Lars Beckvard, Attorney-at-Law, visited Monrovia from 9th until 16th September.

The negotiations with the authorities in Liberia led to the continuation of the co-operation with the Government in The Liberian Produce Marketing Corporation (LPMC). The co-operation has lasted for 10 years on 12th November, 1972.

• Underdirektør Flemming Hasle, Juridisk Afdeling, aflagde i dagene fra den 7. til 14. oktober besøg på St. Thomas og St. Croix i forbindelse med retssagen vedrørende Det Vestindiske Kompagni's koncessionsrettigheder, som blev tillagt DVK i 1913, medens øerne endnu var danske.

From 7th to 14th October Mr. Flemming Hasle, General Manager, Legal Department, visited St. Thomas and St. Croix in connection with a court case concerning rights of The West Indian Company granted in 1913 when the islands were still Danish.

• Underdirektør Lage Hansen, Inter Office, rejste den 16. oktober til USA for at drøfte træsalgsorganisation i Houston og fortsatte derfra til São Paulo og Santos, hvor en gennemgang af Brasilien organisationens aktiviteter blev foretaget. Hjemkomst den 27. oktober.

Mr. Lage Hansen, General Manager, Inter Office, left for USA on 16th October in order to discuss the timber sales organization in Houston, and continued to São Paulo and Santos where a survey of the Brazil-organization's activities was carried out. Return on 27th October.

• Prokurist S. Gønge, Industriaafdelingen, afrejste den 19. august til Indonesien i forbindelse med undersøgelser vedrørende skovkoncessioner samt for drøftelser med vore industrier, Vespa Samlefabrik-

ken, Danapaints og Dumex. Hjemkomst den 6. september.

Mr. S. Gønge, Manager, Industrial Department, left for Indonesia on 19th August in connection with investigations regarding forest concessions and for discussions with our industries, the Vespa Assembly Plant, Danapaints, and Dumex. Return on 6th September.

• Prokurist J. Grunnet-Jepsen, Træafdelingen, og forstkandidat N. Ulrich, Industriaafdelingen, afrejste den 16. oktober til Belém, Brasilien, for sammen med den lokale stab og Santos-kontorets ledelse at se nærmere på mulighederne for etablering af trævirksomhed i Amazon-området. Tilbagekomst sandsynligvis i anden halvdel af november.

On 16th October Mr. J. Grunnet-Jepsen, Manager, Wood Department, and Mr. N. Ulrich, Forest Supervisor, Industrial Department, left for Belém, Brazil, in order to consider, with the local staff and the Santos management, the possibility of establishing timber activities in the Amazon area. Mr. J. Grunnet-Jepsen and Mr. N. Ulrich are expected back second half of November.

• Kontorchef G. A. Engelmann, Personalekontoret, har aflagt besøg i forbindelse med personaleforhold i Tokio, Hong Kong, Manila, Bangkok, Penang, Kuala Lumpur, Singapore, Djakarta og Saigon fra den 2. september til den 4. oktober.

In connection with personnel questions, Mr. G. A. Engelmann, Departmental Manager, Personnel Department, visited Tokyo, Hong Kong, Manila, Bangkok, Penang, Kuala Lumpur, Singapore, Djakarta, and Saigon from 2nd September until 4th October.

• Kontorchef Eyvind Ellekjær, Eksportafdelingen P & P, har fra den 7. til 13. oktober besøgt Bangladesh. Formålet med rejsen var at holde sig à jour med afgivne tilbud under statslånsfinansiering. Den danske bistand til Bangladesh har indtil nu beløbet sig til en gave på 20 millioner kr. og et lån på 30 millioner kr. Sidstnævnte er endnu ikke udnyttet.

Mr. Eyvind Ellekjær, Departmental Manager, Export Department P & P, visited Bangladesh from 7th to 13th October. The main purpose of the visit was to follow up tenders submitted under a Danish State loan scheme. Danish aid to Bangladesh amount so far to a grant of 20 million D. kroner plus a loan of 30 million D. kroner. The latter has not yet been utilized.

Ingeniør A. Cortzen, Industriafdelingen, afrejste den 3. september til Durban i forbindelse med planer om udvidelse af raffinaderiet og oliemøllen hos Natal Oil & Soap Industries Pty. Ltd. Hjemkomst den 14. oktober.

Mr. A. Cortzen, Engineer, Industrial Department, left for Durban on 3rd September in connection with plans for the expansion of the refinery and oil mill of Natal Oil & Soap Industries Pty. Ltd. Return on 14th October.

Prokurist, cand. pharm. Bent Lehmann tiltrådte den 1. september som underdirektør i Mecobenzon A/S med salgsfunktionen som arbejdsområde.

Underdirektør Lehmann kommer fra A/S Medicinalco, hvor han fungerede som marketingchef.

On 1st September, Mr. Bent Lehmann took over as General Manager sales in Mecobenzon Ltd.

Mr. Bent Lehmann was previously head of the Marketing Department, Medicinalco Ltd.

I forbindelse med et bestyrelsesmøde i Viking-Askim Sdn. Bhd. den 6. september modtog Kompagniet besøg af administrerende direktør Chr. Langaard, fabriksdirektør H. P. Struknæs, og produktionschef O. Berge, alle fra Viking-Askim, Oslo.

In connection with a board meeting of Viking-Askim Sdn. Bhd., the following visited our Company on 6th September: Mr. Chr. Langaard, Managing Director, Mr. H. P. Struknæs, Factory Manager, and Mr. O. Berge, Production Manager. All the visitors came from Viking-Askim, Oslo.

I forbindelse med indsættelse af containerskibene har Kompagniet afhændet et antal ældre konventionelle skibe. Det drejer sig om *Pasadena* (nævnt i ØK Bladet nr. 3, juli 1972), *Mombasa*, *Magdala*, *Pretoria*, *Panama*, *Patagonia* samt *Sumbawa*, som alle er solgt til Hong Kong redere.

Pasadena, *Magdala* og *Pretoria* er leveret, og de resterende skibe vil blive overdraget i perioden november 1972-januar 1973. Samtlige skibe af »M« og »P« typen er herefter afhændet.

In connection with the introduction of the container vessels, our Company has sold a number of old conventional ships. Those disposed of are: Pasadena (mentioned in EAC news No. 3, July 1972), Mombasa, Magdala, Pretoria, Panama, Patagonia and Sumbawa, all of which were sold to Hong Kong shipping companies.

Pasadena, Magdala, and Pretoria have been delivered, and the remaining vessels will be handed over between November 1972 and January 1973. All vessels of the "M" and "P" types have thus been disposed of.



Gæstebogen

The Visitors' Book

J. A. W. Paludan, Danmarks ambassadør i Kina.

F. de Hartog, Member of the Board, »Ceteco« Trading & Industrial Corporation, Amsterdam.

Johs. Marcher, direktør, Aalborg.

Poul Møller, fhv. finansminister.

E. H. Krogh-Meyer, fg. viceudenrigsråd.
Leif Egeland, Member of the Executive Committee of the South Africa Foundation, Johannesburg.

Finn Aasberg-Petersen, Danmarks ambassadør i Nigeria.

Hiroshi Hitomi, Japans ambassadør i Danmark.

Tsunao Tanaka, Counsellor, Den japanske Ambassade, København.

Sir Adetokunbo Ademola, Lagos, Nigeria.

J. P. Monge, Chairman of the Finance Committee, International Paper Company, New York.

Cecil S. Flenniken, President and Chief Executive Officer, Canadian International Paper Company, Montreal.

H. A. Biering, Danmarks ambassadør i Indien.

George V. Robbins, New York.

A. Keown, Chairman, ICI, Malaysia, Indonesia & Thailand.

PERSONALE-NYT

Staff News

Udnævnelser

Appointments

Knud Risum, Salvador-Bahia, er overflyttet til København og har overtaget ledelsen af Leafco A/S som direktør.

Erik Andersen er udnævnt til bestyrer for Pedang Meiha Estate.

Navneforandringer

Peter Michael Buron Jensen, til Peter Michael Buron.

Finn Frydenlund Nielsen, til Finn Frydenlund.

Besøg ved Hovedkontoret

Filialbestyrer J. Bie Andresen, Paris.

Steen Fenger Petersen, Tehran.
Poul Bjerregaard, Kuwait.

Nyansættelser

Værkstedsleder Hans Falkner Jensen til Accra.

Reservedelsspecialist John Barfoed til Kigali.

Reservedelsspecialist Kaj Aage Gretved til Lagos.

Mekaniker Niels Holger Binzer til Monrovia.

Filialforflytninger

Transfers

Steen Clausen, Accra, til Salisbury.

Steen Albrechtsen, Bangkok, til St. Croix.
Steen Mogens Vestenskov, Bangkok, til St. Thomas.

Jan Lennart Larson, Bujumbura, til Kigali.

Niels Th. Bülow Davidsen, Kuala Lumpur, til Djakarta.

Palle I. Wurm Pedersen, Kuala Lumpur, til Houston.

Henning Kragh-Schwartz, Manila, til Santos (midlertidigt).

Poul Søren Skødt Poulsen, San Francisco, til ScanDutch, Hong Kong.

Verner Johansson, St. Thomas, til San Francisco.

Hans Christen Jensen, Vancouver, til Kuala Lumpur.

Forflytninger til Hovedkontoret

Transfers to Head Office

Palle M. Jensen, Accra, til Træafdelingen.

Jens Ole Hammerstrøm, São Paulo, til Skibsfabrikationen.

Ole Sonne, New Scotland Forest Products, Sydafrika, midlertidigt til Træafdelingen.

Interne forflytninger

Aage Jensen, Hyreregnskabsafdelingen, til Personaleinspektionen.

Udsendelse til filialtjeneste

Service Abroad

Frank Lauritsen, Skibsfabrikationen, til Bangkok.

Overstyrmand Poul Arne Lommer til Nigmarship Agencies Ltd., Lagos.

Udtråd af Kompagniets tjeneste

Claus Michael Jarning, Blantyre.

Ole Vagn Nielsen, Bujumbura.

Bent Erik Staalhøj, Monrovia.

Jens Birkemose, Vancouver.

Palle Christian Ternby, Eksportafdelingen.

Diverse

Kontorchef Tage Hornbak, Revisionsafdelingen, afrejste den 4. september til Bujumbura, hvortil han er udlånt som feriefælder i ca. 3 måneder.

Kent Linnet, p. t. Hovedkontoret, afrejser medio november til Blantyre for som fungerende filialbestyrer at afløse filialbestyrer E. Blach Andersen under dennes hjemmeferie.

Pensioneret

Retired

Kontorchef C. A. Wagner, Skibsfdelingen, pr. 30.9.1972.

Kaptajn P. B. Larsen, pr. 30.9.1972.

Ankommet på hjemmeferie

Home Leave

Fung. filialbestyrer Ole Erichsen, Accra.
B. Angelo Jeilman, Hong Kong.
Hartvig Jensen, Monrovia.
Steen Bangsgaard, San Francisco.

Forventet på hjemmeferie

Expected on home leave

November

P. Madsen, Bangkok.
H. Jürgen Beinholzl, Djakarta.
Mogens I. Eriksen, Lagos.
C. Gulstad, Lagos.
C. J. Karlsson, Lagos.
Peter Saugman, Los Angeles.
Ivar Lassen Skytt, Manila.
Per Gjølbø, Nairobi.
Jan Rasmussen, Perawang.
Jeppe Jepsen Hansen, St. Thomas.
Preben Skøtt, St. Croix.

December

Nils Hovgaard, Accra.
Jørgen D. Ilsøe, Accra.
Filialbestyrer E. Blach Andersen, Blantyre.
Filialbestyrer Hans Olesen, Djakarta.
Torben Schiødtz, Hong Kong.
Jørgen Hansen, Kigali.
Filialbestyrer Peer Marcher, Kota Kinabalu.
L. K. W. Lauritsen, Kuala Lumpur.
Fung. filialbestyrer H. J. W. Kristoffersen, Lagos.
G. Prien Hadsbjerg, Nairobi.
J. H. Brändekilde, Durban.

MÆRKEDAGE

Red Letter Days

Jubilæer

25 år

Kontorchef Bent Ove Gølstorff Hansen, Industriafdelingen, 5.12.1972.

Formand Ove Olsen, p. t. H. S. Hansens Eftf., 2.1.1973.



Bent O. Gølstorff Hansen



Ove Olsen

Runde fødselsdage

90 år

Maskinchef K. V. Christensen, Nærumvænge 116, 1. tv., 2850 Nærum, 26.12.1972.

80 år

Kaptajn F. J. Ravnsnæs, Rudegaard's Allé 2, 2840 Holte, 24.12.1972.

75 år

Hovedkasserer K. Rørmose, Gl. Kongevej 105, 1., 1850 København V, 22.1.1973.

70 år

Kaptajn Ole Kinch, Grønlandslykke, 9370 Hals, 24.1.1973.

Pakhusformand Carlo Sørensen, Vesterbrogade 146 B, 1. tv., 1620 København V, 25.1.1973.

65 år

Fuldmægtig Jørgen Ramhede, Rudevang 12, 2840 Holte, 3.12.1972.

60 år

Maskinchef Erich Brink, 20.12.1972.
Kontorbud Hans Werner Andersen, 6.2.1973.

50 år

Kaptajn J. M. Mouritzen, 29.11.1972.
Maskinmester Bj. Sigvaldason, 14.1.1973.

DØDSFALD

Obituaries

Prokurist Orla Christensen, Skibsfdelingens Bogholderi, afgik ved døden den 28. september 1972, kun få uger efter sin pensionering.

Prokurist Orla Christensen blev ansat som elev i Kompagniet den 1. august 1925 og blev i december 1933 udsendt til Bangkok, hvor han gjorde tjeneste til december 1936, da han overflyttedes til Durban. I juni 1938 blev Orla Christensen midlertidigt overflyttet til Hovedkontoret, men blev i december 1938 udsendt til tjeneste ved kontoret i Madras. Her gjorde Orla Christensen tjeneste, indtil han i august 1956 blev overflyttet til Hovedkontoret som leder af Skibsfdelingens Bogholderi – efter at have været Madras-kontorets filialbestyrer i årene 1950–1956. Orla Christensen blev i september 1963 udnævnt til prokurist og fungerede som sådan, indtil han blev pensioneret den 31. august 1972.



Onsdag den 25. oktober deltog omkring 70 pensionister og seniorer med damer i den 35. ØK-aften i Hovedkontorets frokoststuer, hvor direktør O. Stangegård på interessant og underholdende vis, støttet af et kort filmindslag og plancher, fortalte om aktiviteterne i ØK Data og den elektroniske databehandlings mangfoldige anvendelsesmuligheder. Ikke mindst omtalen af det i m.s. *Selandia* installerede digiplo auto-

matiske antikollisionsanlæg (jvf. artiklen i ØK-Bladet nr. 4, sept. 1972) vakte interesse hos de pensionerede søfarende, der som sædvanlig udgjorde størstedelen af de fremmødte.

Aftenen sluttede med smørrebrød og kaffe under hyggelige og tvangsfri former.

Det måtte desværre atter engang konstateres, at Kompagniets aktive medarbejdere kun var beskedent repræsenteret!



m.s. Nihon ankommer til Singapore

▲ Singapore. Tusindvis af folk strømmede til for at se det første containerskib, da Port of Singapore Authority åbnede containerhavnen for publikum. *Singapore. Thousands of people flocked to see the first container ship when the Port of Singapore Authority opened the container port to the public.*

Et stykke søfartshistorie blev skrevet, da ScanDutch skibet m.s. *Nihon* som det første fuldt containeriserede skib anløb Singapore den 23. juni. Også for ScanDutch var dette en betydningsfuld begivenhed, idet m.s. *Nihon* er det første skib af sin type, der sejler for konstellationen, efter at Scanservice og Nedlloyd integrerede deres fjernøstlige linier den 1. april i år.

M.s. *Nihon's* ankomst til Singapore faldt sammen med den officielle indvielse af Port of Singapore Authority's containerhavn i East Lagoon, der har kostet 137 millioner Singapore Dollars. Hermed begyndte en ny epoke i republikkens overgang til container håndtering, og Singapore er overbevist om, at man med dette projekt vil være sikret en frem-

trædende plads i det endelige verdensomspændende system af containerhavne.

Transportministeren, Mr. Yong Nyuk Lin, præsiderede ved dagens højtidelighed, og den historiske begivenhed blev overværet af repræsentanter for m.s. *Nihon's* redere, regeringen, havnemyndighederne, lokale skibsagenter og havnearbejdernes fagforening.

M.s. *Nihon* var ydermere det første celledelte containerskib, der blev ekspederet af InterOcean-EAC Agencies Pte. Ltd. (INTEAC), et fælles RIL/ØK foretagende, der blev stiftet den 1. april 1972, og som i månedsvis havde været travlt beskæftiget med at forberede denne betydningsfulde begivenhed.

Ideen til Singapores containerhavn

blev undfanget i 1966, da et eksperthold fra FN foretog en undersøgelse af mulighederne for containertransport i Singapore.

I dag omfatter Port of Singapore Authority's containerkompleks en tilførselskaj og to hovedkajer, der tilsammen dækker 60 acres.

Foruden tre containerfragtstationer på 225.000 kvadratfod findes der i dette område tre pakhuse på tilsammen 171.000 kvadratfod.

Hovedkajen vil blive yderligere udvidet, således at tre store trediegenerations containerskibe kan lægge til samtidig. Tilførselskajen har været i brug siden oktober 1970. Den første hovedkaj blev færdig i slutningen af 1971, medens den anden vil være klar i slutningen af indeværende år. Den foreslåede udvidelse påtænkes bygget i 1973.

For øjeblikket har containerhavnen to landbaserede kraner. I slutningen af indeværende år vil der være opført yderligere en, og når havnen er fuldt operativ, vil der være yderligere tre kraner. Af de samlede udgifter på 137 millioner

Singapore Dollars koster det raffinerede mekaniske udstyr til sikring af Singapore containerhavnens effektivitet 30 millioner Singapore Dollars.

På sin anden rejse tiltrak m.s. *Nihon* sig megen opmærksomhed, da den om morgenen den 26. august ankom til Hong Kong for langsomt at sejle gennem havnen til sin kajplads ved Ocean Terminal. Dette anløb og ophold, som varede otte timer, kunne gennemføres uden ændring af den øvrige fartplan som følge af en usædvanlig hastighedspræstation på den første del af rejsen.

Faktisk anløb m.s. *Nihon* Ocean Terminal blot for at vise flaget, idet den i fremtiden udelukkende vil anløbe Hong Kongs Kwai Chung containerhavn.

Under opholdet i Hong Kong blev der holdt en reception om bord på m.s. *Nihon* for Hong Kong afskibere

og modtagere, og mere end 800 af ScanDutch's kunder var til stede. Bagefter var der arrangeret en pressekonference og en rundgang på skibet. Ved den efterfølgende frokost, som ligeledes blev holdt om bord for at fejre skibets første anløb i Hong Kong, bød æresgæsten, Mr. A. Fletcher, Director of Marine, m.s. *Nihon* velkommen til Hong Kong og fortsatte med at udtale, at »m.s. *Nihon's* ankomst burde minde os alle om de mærkbare forandringer, der sker i havnen, og som vil gøre sig endnu mere gældende inden længe, når, udover andre anløb, ialt seks ScanDutch containerskibe, hver med en kapacitet på 2.200 containere, vil betjene handelen mellem Hong Kong og Europa med regelmæssige månedlige afsejlinger.«

Kaptajn Berggren overrakte Mr. Fletcher en krystalvase, hvori *Nihon's* navn var indgraveret, som en gave fra skibet til Hong Kongs havn.

og Hong Kong



Singapore. Festlige toner af sækkepibemusik fyldte luften, da m.s. *Nihon* sejlede ind i containerhavnen.

Singapore. Festive strains of bagpipe music filled the air when m.s. "Nihon" entered the Container Port.



M.S. NIHON'S FIRST CALLS AT SINGAPORE AND HONG KONG

Maritime history was made on 23rd June when the ScanDutch vessel m.s. *Nihon* became the first full container vessel ever to call at Singapore. Also to ScanDutch this was a significant event as m.s. *Nihon* is the first vessel of its kind to be operated by them since the integration of the Far East liner services of Scanservice and Nedlloyd on 1st April this year.

The arrival of m.s. *Nihon* at Singapore coincided with the official opening of the Port of Singapore Authority's 137 million Singapore Dollars Container Port at the East Lagoon. With this event a new era of containerization dawns in the Republic of Singapore, and with this project Singapore will be assured of a firm place in the ultimate global system of Container Ports.

Officiating at the grand ceremony in Singapore was the Minister for Communications, Mr. Yong Nyuk Lin, and present to witness the historical occasion were representatives from the owners of *Nihon*, Government and P.S.A. Officers, local shipping agents and representatives of the Port Workers' Union.

With m.s. *Nihon's* arrival in Singapore there was yet another "first" as she became the first fully cellular container vessel to be handled by InterOcean-EAC Agencies Pte. Ltd. (INTEAC), a joint

Singapore. En af erindringskuverterne, der blev sendt til ScanDutch-kunder som part af en omfattende reklamekampagne i forbindelse med ankomsten af m.s. *Nihon*.

Singapore. One of the commemorative envelopes sent to ScanDutch customers as part of an extensive PR campaign in connection with the arrival of m.s. "Nihon".



RIL/EAC organization established on 1st April this year, which had been bustling like a beehive for months in preparation for this momentous occasion.

The Singapore Container Port was conceived in 1966 when a United Nations team of experts conducted a study of the possibility of the container trade in Singapore and submitted an optimistic report.

Today the P.S.A. Container Complex includes one feeder berth and two main berths occupying 60 acres of land. Three warehouses, totalling 171.000 sq. ft. are in use in this area in addition to three Container Freight Stations of 225.000 sq. ft.

The main berth will be further extended to allow three large third generation container vessels to be berthed alongside at the same time. The feeder service berth has been operational since October 1970. The first main container berth was completed at the end of 1971 whilst the second will be operational by the end of 1972. The proposed extension is scheduled for construction in 1973.

At present the Container Port has two container shore cranes. By the end of 1972 another will have been added and when fully operational a further three. The sophisticated mechanical equipment acquired to ensure the efficiency of the Singapore Container Port accounts for



Singapore. Kaptajn Berggren overrækker en gave til Singapores transportminister, Mr. Yong Nyuk Lin, til minde om den historiske begivenhed.

Singapore. Captain Berggren presents a souvenir to Mr. Yong Nyuk Lin, the Transport Minister of Singapore, as a memento of the historic occasion.



30 million of the total outlay of 137 million Singapore Dollars.

Also on her second voyage m.s. *Nihon* attracted much attention when on 26th August she arrived in Hong Kong at dawn and sailed slowly through the harbour to her berth at the Ocean Terminal. This call and stay of eight hours duration was made possible without upsetting the schedule due to the exceptionally good speed performance during the first part of the voyage.

Actually m.s. *Nihon* had only been diverted to the Ocean Terminal to show the flag, as she will in future be serving Hong Kong's Kwai Chung Container Port.

A reception for Hong Kong shippers and consignees was held onboard m.s. *Nihon* and more than 800 clients of SeanDutch attended. The event was followed by a press conference and a tour of the ship. At the luncheon likewise held onboard to celebrate the ship's first call at Hong Kong, the guest of honour, Mr. A. Fletcher, Director of Marine, welcomed m.s. *Nihon* to Hong Kong and went on to say, "m.s. *Nihon*'s arrival should remind us all of the winds of change already being felt in the port and which could affect us still further in the very near future because, notwithstanding other arrivals, six of SeanDutch's container ships, each capable of

Hong Kong. M.s. *Nihon*'s ankomst til Hong Kong lørdag morgen den 26. august.

Hong Kong. The arrival of m.s. "Nihon" at Hong Kong - Saturday morning 26th August.

carrying 2.200 containers, will eventually be serving the Hong Kong/Europe trade on regular monthly sailing schedules".

Captain Berggren presented Mr. Fletcher with a crystal vase engraved with the name *Nihon*, as a gift from the ship to the Port of Hong Kong.



Hong Kong. Kaptajn Berggren overrækker Mr. A. Fletcher, Director of Marine, gaven fra m.s. *Nihon* til Hong Kongs havn.

Hong Kong. Captain Berggren presents to Mr. A. Fletcher, Director of Marine, the souvenir from m.s. "Nihon" to the Port of Hong Kong.



Accra. Mr. B. K. Otoo (til venstre), Principal Secretary, Handelsministeriet, bliver budt velkommen af J. D. Ilsoe, Motor Manager. I midten ses Mr. E. H. T. Yankah (til venstre), Administration Manager, og fung. filialbestyrer Ole Erichsen.

Accra. Mr. B. K. Otoo (left), Principal Secretary of the Ministry of Trade, being welcomed to the function by Mr. J. D. Ilsoe, Motor Manager. Between them Mr. E. H. T. Yankah (left), Administration Manager, and Mr. Ole Erichsen Managing Director.

IND- VIELSE

AF NY BOSCH SERVICESTATION

Fredag den 25. august indviede prokurist Jes Grunnet-Jepsen R. T. Briscoe (Ghana) Ltd.'s *Bosch* servicestation i Accra. En lang række gæster, deriblandt regeringsembetsmænd, diplomater og forretningsforbindelser, overværede højtideligheden.

I en tale under højtideligheden nævnte Grunnet-Jepsen bl. a., at servicestationen repræsenterer en ny milepæl i R. T. Briscoe's virksomhed i Ghana.

Fung. filialbestyrer Ole Erichsen betonedede Kompagniets tillid til regeringen og dens politik og opfordrede den til at medvirke til at sikre værkstedets gnidningsløse arbejde.

Værkstedet specialiserer sig i reparation af elektriske systemer og dieselmotorer til alle slags køretøjer og er fuldstændig uafhængig af Kompagniets hovedværksted, der udeluk-

kende beskæftiger sig med Mercedes Benz biler, Folkevogne og Vespa scooters.

Værkstedet er udstyret med hypermoderne prøveudstyr og specialværktøj, så det er i stand til at tage sig af det nyeste mekaniske udstyr i biler og lastvogne.

Værkstedet ledes af en Ghaneser med assistance af en tysk teknisk tilsynsførende og en stab på tyve mekanikere, teknikere og kontorister.

NEW BOSCH SERVICE OPENS

On Friday 25th August Mr. Jes Grunnet-Jepsen, Manager EAC, opened the Bosch Service Workshop of R. T. Briscoe (Ghana) Ltd. in Accra. A large number of guests including government officials, diplomats and business associates attended the ceremony.



Accra. Prokurist Jes Grunnet-Jepsen, Hovedkontoret, klipper båndet over og erklærer Bosch service-stationen for åben. Til venstre ses fung. filialbestyrer Ole Erichsen, Accra.

Accra. Mr. Jes Grunnet-Jepsen, Manager, EAC, cutting the tape to declare the Bosch Service Workshop open. To the left: Mr. Ole Erichsen, Managing Director of R. T. Briscoe (Ghana).

Accra. Et udsnit af gæsterne, som deltog i åbningsceremonien.

Accra. A section of the guests attending the opening ceremony.

Speaking at the opening Mr. Grunnet-Jepsen said that this workshop marked another milestone in the activities of R. T. Briscoe in Ghana. Mr. Ole Erichsen, Managing Director of the company, emphasized confidence in the Government and its policies and appealed for co-operation to ensure the smooth running of the workshop.

The workshop specializes in electrical and diesel repairs for all makes of vehicles and is completely independent of the company's main workshop which only handles Mercedes Benz, Volkswagen, and Vespa vehicles.

The workshop has been equipped with the most up-to-date test benches and special tools to cater for the most modern automotive equipment used in cars and lorries.

The management of the workshop is in the hands of a Ghanaian executive who runs it with the help of a German technical supervisor and a staff of twenty mechanics, technicians, and clerical personnel.



Hovedkontoret. Prokurist W. Holmgaard, Eksportafdelingen, beundrer det smukke fad, fremstillet af Jogja-sølv, som blev overrakt Kompagniet af Mr. Hendro Hartawan (til venstre).

Head Office. Mr. W. Holmgaard, Manager, Export Department, admiring the beautiful tray made from Jogja-silver presented to our Company by Mr. Hendro Hartawan (to the left).



Vespa

forhandlere fra Indonesien på besøg

I dagene fra 30. august til 4. september aflagde 6 Vespa-forhandlere fra Indonesien – de 4 med fruer – besøg i Danmark.

Besøget var arrangeret af P. T. Danmotors Vespa Indonesia og udgjorde præmien til de 6 forhandlere,

som havde vist specielt gode salgsergebniser i 1971 (se ØK Bladet nr. 2, april 1972).

Gruppen blev ledet af Mr. Tresna Lukita Pangestu fra firmaet Suraco Djaya, som er hovedforhandler for Vespa i Vest-Java.



Under opholdet blev der aflagt besøg på Hovedkontoret, hvor prokurist W. Holmgaard i Kompagniets bestyrelsessal bød forhandlerne velkommen og fremhævede de fine resultater, der allerede var nået i Indonesien, hvor Kompagniet jo først overtog Vespa agenturet i 1968.

På forhandlernes vegne takkede Mr. Pangestu for invitationen til at besøge Danmark – og Italien – og Mr. Hendro Hartawan fra firmaet Naga Terbang, hovedforhandler for Djakarta, Midt-Java og Syd-Sumatra, overrakte herefter på forhandlernes vegne Kompagniet en gave bestående af et meget smukt fad fremstillet af Jogja-sølv.

Foruden besøg på Carlsberg Bryggerierne, Dumex og Sadolin & Holmblad blev forhandlerne også vist rundt i København og omegn.

Efter besøget i Danmark fortsatte forhandlerne til Italien, hvor de aflagde besøg på Piaggio & C.'s hovedkontor i Genoa og på fabrikken i Pontedera.

Derefter gik turen videre til Rom, Paris, Amsterdam, London, New York, San Francisco, Honolulu, Tokyo, Taipei, Hong Kong, Bangkok og Singapore, og efter næsten to måneder returnerede forhandlerne til Indonesien.

VISIT BY VESPA DEALERS FROM INDONESIA

From 30th August to 4th September six Vespa dealers from Indonesia visited Denmark, four of them accompanied by their wives.

The visit was arranged by P. T. Danmotors Vespa Indonesia, and constituted the prize awarded to the six dealers who had shown particularly satisfactory sales results during 1971 (see *EAC News* No. 2, April, 1972).

The group was headed by Mr. Tresna

◀ Hovedkontoret. Head Office.

Fra venstre. From the left:

Mr. Hendro Hartawan, Naga Terbang, Djakarta; Mrs. Tjandrawati Widjaja, Naga Terbang, Djakarta; Mrs. Suriawati, C. V. Gaja, Semarang; Mrs. Lynawati Idris, Eka Tudju, North Sumatra; Mr. Anwar Fuad, Eka Tudju, North Sumatra; Mr. Oei Ie Tjioe, C. V. Gaja, Semarang; Mr. Lie Kin Siang, Toko Tjinta Damai, Tjirebon; Mrs. Netty Listiati Pangestu, Suraco Djaya, West Java; Mr. Tresna Lukita Pangestu, Suraco Djaya, West Java; and Mr. The King Hoa, Toko Vespa, Lampung.

Lukita Pangestu from Messrs. Suraco Djaya, main Vespa dealers in West Java.

During their stay a visit was paid to the Head Office where, in our Company's board room, Mr. W. Holmgaard, Manager, Export Department, bade the party welcome and emphasized the fine results achieved in Indonesia, where our Company only took over the Vespa agency in 1968.

On behalf of the dealers, Mr. Pangestu expressed appreciation for the invitation to visit Denmark – and Italy – and Mr. Hendro Hartawan from Messrs. Naga Terbang, the main dealers for Djakarta, Central Java, and South Sumatra, pre-

sented our Company with a very beautiful tray made from Jogja-silver.

Besides visits to the Carlsberg Brewery, Dumex, and Sadolin & Holmblad, the dealers were taken on a tour of Copenhagen and its surroundings.

After their stay in Denmark, the dealers continued to Italy where a visit was paid to Piaggio & C.'s head office in Genoa and their factory in Pontedera.

Afterwards, the party continued to Rome, Paris, Amsterdam, London, New York, San Francisco, Honolulu, Tokyo, Taipei, Hong Kong, Bangkok, and Singapore, and after almost two months the dealers arrived back in Indonesia.

ØK filialbestyrer byder prins velkommen

Zuluernes øverste chef, Prins Goodwill, der i lige linie nedstammer fra Zulu nationens grundlægger, Chaka, besøgte for nylig Quality Products, N. O. P. og Neckelmann i Durban området for at takke de zuluer, der er ansat i disse firmaer, for deres bidrag til den gave han modtog fra nationen ved hans indsættelse tidligere i år. Billedet viser fra højre: Prins Goodwill, hr. P. Buchwald,

direktør for Neckelmann, og filialbestyrer G. Thygesen, ØK, Durban.

EAC MANAGER WELCOMES PRINCE

The Paramount Chief of the Zulus, Prince Goodwill – a direct descendant of Chaka, founder of the Zulu nation – recently visited Quality Products, N.O.P., and Neckelmann in the Durban area to thank the employees of these companies for their contribution towards the gift presented to him by the Zulu nation at his investiture earlier this year. From the right the picture shows: Prince Goodwill, Mr. P. Buchwald, Managing Director of Neckelmann, and Mr. G. Thygesen, Managing Director of EAC South Africa.



Besøg af Carlsberg forhandlere fra Hong Kong

Fra 3. til 7. oktober var Carlsberg og Kompagniet værter for Hong Kong kontorets 5 største ølforhandlere, som ledsagedes af Mr. Ma Churn, EAC Hong Kong, og reklameagenten Mr. Andrew Lee.

Besøget, som var skænket af Carlsberg, var indfrielsen af et løfte givet af direktør A. W. Nielsen i Hong Kong i 1969 som belønning, hvis salget af Carlsberg øl på 1 år oversteg 500.000 cartons.

Dette mål blev allerede nået i 1971, og salgsprognoserne for 1972 viser et salg helt oppe omkring 600.000 cartons.

Efter besøg hos Carlsberg og Kompagniet, hvor forhandlerne blev modtaget af Direktionen, arrangeredes sightseeing i København og Sydsjælland kombineret med virksomheds-

besøg på bl. a. Plumrose, Den Kgl. Porcelainsfabrik A/S og Kastrup- og Holmegaards Glasværker A/S.

Forhandlerne rejste tilbage den 7. oktober via Los Angeles og Las Vegas.

VISIT OF CARLSBERG DEALERS FROM HONG KONG

From 3rd to 7th October Carlsberg and our Company acted as hosts to the five leading Carlsberg dealers in Hong Kong, accompanied by Mr. Ma Churn of EAC, Hong Kong, and our local advertising agent, Mr. Andrew Lee.

The visit, which was sponsored by Carlsberg, fulfilled a promise given by director A. W. Nielsen in 1969 and was a reward if annual sales of Carlsberg beer surpassed 500.000 cartons.

This target was reached in 1971 and according to forecasts sales will be close to 600.000 cartons during 1972.

Hovedkontoret. Head Office. Fra venstre. From the left:

Mr. Ma Churn, Sales Supervisor, EAC Hong Kong; Mr. Michael Y. L. Yeung, Wing Sang Cheung Ltd., Hong Kong; Mr. John Madsen, EAC Hong Kong; Mr. Ho Man Cheung, Shing Lee Hong, Hong Kong; Mr. Werner Nielsen, Managing Director, EAC Copenhagen; Mr. J. Øst-Larsen, Sales Director Export, Carlsberg, Copenhagen; Mr. Gilbert S. C. Lin, Hop Hing Loong, Hong Kong; Mr. Erik Almdal, EAC Copenhagen; Mr. Wong Chung Shui, Shing Hing Store, Hong Kong; Mr. M. Kragh, Carlsberg Export, Copenhagen; Mr. Ip Ka Kwong, Ming Kee Company, Hong Kong; Mr. Andrew Lee, Allied Advertising Agency, Hong Kong; and Mr. S. Ludvigsen, Carlsberg Export, Copenhagen.



After visits to Carlsberg and our Company, where the dealers were welcomed by the Managing Directors, a sightseeing tour of Copenhagen and South Zealand was arranged, combined with visits to Plumrose, The Royal Copenhagen Porcelain Manufactory Ltd., and Kastrup and Holmegaards Glasværker A/S.

The dealers returned to Hong Kong on 7th October via Los Angeles and Las Vegas.

Hovedkontoret. Direktør Werner Nielsen i samtale med Hong Kong Carlsberg forhandlere. Fra venstre: Mr. Gilbert S. C. Lin og Mr. Michael Y. L. Au Yeung.

Head Office. Mr. Werner Nielsen, Managing Director, EAC, in conversation with the Hong Kong Carlsberg dealers. From the left: Mr. Gilbert S. C. Lin and Mr. Michael Y. L. Au Yeung.



Et farvel til adoptivskibet Magdala

I forbindelse med afhændelsen af m.s. Magdala (omtalt under Kompagni Nyt) er dette brev modtaget fra Falkenborgskolen i Frederikssund.

M.s. Magdala, der i 21 år har været Falkenborgskolens adoptivskib, er for nylig afhændet til et Hong Kong rederi.

M.s. "Magdala", for 21 years the adopted vessel of Falkenborg-school, has recently been sold to a Hong Kong shipping company.

Til forhenværende besætningsmedlemmer på m.s. Magdala.

Det var med sorg vi modtog meddelelsen om, at m.s. *Magdala* var blevet solgt til udlandet. Men det var trods alt ventet. Da m.s. *Magdala* ikke figurerede på positionslisterne efter sommerferien, fik vi bange anelser.

En stor glæde er det dog, at vi måtte følge ét og samme skib i hele 21 år.

Jeg håber herigennem på skolens vegne at kunne takke alle besætninger og kaptajner, der har sejlet med *Magdala* gennem 21 år, for den ovenud fine kontakt gennem alle disse år.

Ikke alene breve er tilflydt os i rigt mål, men også en strøm af dejlige gaver til vor samling på skolen, den ene flottere end den anden.

Vi håber inderligt igen at adoptere et skib fra ØK, da samarbejdet med dette rederi har været meget fint, hvad de mange besøg om bord på m.s. *Magdala* vidner om.

Tak for de 21 år!

De venligste hilsener

8a og B. Mensing,
Falkenborgskolen,
Frederikssund.



DYGTIGHEDSPRÆMIER

Ved de i maj afsluttede eksaminer har nedenstående opnået så fine resultater, at de fra Kompagniet har modtaget en særlig påskønnelse i form af en bog gave samt et kontant beløb:

Ole Rasmussen, Importafdelingen, for ug÷ til Handelsmedhjælper-eksamen

Bent Stanley Olsen, Industriafdelingen, for karaktererne 10/10

Jens Peder Brændeholm, Skibsafdelingen, for 11/10

Peter Eriksen, Alfragt A/S, for 9/11
Søren Milholt, Eksportafdelingen, for 10/10

(Alle i den statsk. højere fagprøve i engelsk).

Niels Jørn Gade, Importafdelingen, for 11/9 i tysk

Per Holger Hansen, Skibsafdelingen, for 10 i søret

Henning Bo Herold, Skibsafdelingen, for 10 i regnskabslære

Peter Michael Buron Jensen, Skibsafdelingen, for 10 i søret.

Fodbold



Oprykningen til 1. division lykkedes ikke i jubilæumsåret. Vort hold blev nr. 3 ud af 2. divisions 10 hold. Slutresultatet blev:

Nr. 1 ILR	32 points
Nr. 2 MÆRSK	31 points
Nr. 3 ØKB	24 points
Nr. 4 LB 2	20 points

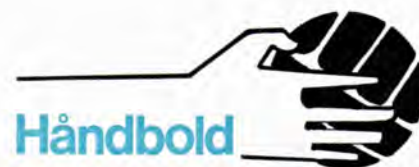
Kun nr. 1 og 2 rykker op i 1. division.

Men én ting må siges til ØKB-spillernes ros – der var skud i støvlerne – og det resulterede i en mål-score så stor som 52 mål mod 24.

Resultaterne i efterårskampene: ØKB-SKS 2 7-0, ØKB-Codan 4-1, ØKB-Baltica 7-0, ØKB-LB 2 0-0, ØKB-ILR 7-1, ØKB-Bel. IF, ØKB vandt uden kamp, ØKB-MÆRSK 1-1, ØKB-MÆRSK 1-3 – altså betydeligt bedre end i foråret, hvor vi tabte fire kampe.

Nu er vi rykket ind i Idrætshusets dejlige sal, hvor vi hver fredag vinteren igennem spiller lidt »bandefodbold« fra kl. 7.00-8.00 om morgenen. Alle ØKBs medlemmer er velkomne, og vi planlægger at deltage i flere indendørsturneringer i vintersæsonen.

Yderligere oplysninger hos Bjarne Terkelsen, telf. 11 83 00, lok. 374.



Som bekendt er vort 1. hold nu rykket op fra 3. til 2. division i KFIUs vinterturnering. Holdet spillede sin første kamp i denne højere række mod Philips og vandt en sikker sejr på 20-14 efter en helstøbt holdindsats, hvor især forsvaret var stærkt spillende. Topscorere i kampen blev Kenneth Hermansen med 9 mål, Peter Warrer med 5 og Stig Schønning



Atletik



ØKBs Jørgen Mathiassen opnåede tre fornemme placeringer ved FKBU's jubilæums-atletikstævne på Valby Stadion lørdag den 12. august. Han vandt kuglestøds konkurrencen med et stød på 11,34 m, hvilket er 5 cm bedre end den eksisterende ØKB-rekord. I højdespring opnåede Jørgen Mathiassen at blive nr. 2 med et spring på 1,70, hvilket er en tangering af klubrekorden, og endelig fik han en andenplads i spydkast med det udmærkede resultat 51,07 m.

KFIUs Unionsmesterskaber 1972 på Østerbro Stadion lørdag den 26. august havde 147 anmeldte deltagere fra 15 klubber. Holdkonkurrencen blev vundet af HIF (Handelsbankens Idræts-Forening) med 297½

points foran ØKB med 134 points og Belysningsvæsnets IF med 78 points. Det giver stof til eftertanke, når man ser, hvorledes points er fordelt inden for de enkelte rækker:

	HIF	ØKB	Bel. IF
Herrer M-række	73	24	3
Herrer A-række	57½	61	46
Herrer Old Boys	12	45	9
Damer	155	4	20
I alt	297½	134	78

I Mesterrækken blev vore bedste placeringer:

100 m løb
nr. 3 Per Christensen 12,2 sek.

Højdespring
nr. 3 Per Christensen 1,60 m.

Længdespring
nr. 3 Per Christensen 5,26 m.

Spydkast
nr. 3 Jørgen Mathiassen 51,54 m.

Kuglestød
nr. 3 Jørgen Mathiassen 11,40 m.

I A-rækken opnåede vi to førstepladser. Jørgen Mathiassen vandt diskoskast sikkert med 31,26 m, medens Lennart Lundquist tog sig af kuglestød med 9,64 m.

Endelig kan det nævnes, at hos Old Boys besatte vi tre andenpladser ved Hans Jørgen Nielsen med 4,68 m i længdespring, Gunnar Thielow med 25,84 m i diskoskast og Bent Erik Green med 7,92 m i kuglestød.

med 3 mål. Fidusbamsen gik til Peter Warrer med ret til at opbevare samme indtil næste kamp.

2. holdet har ligeledes spillet sin første kamp. Det gik ud over NESAs, som vi besejrede med 22-1 efter 12-0 ved pausen. NESAs enlige mål blev scoret midt i 2. halvleg efter en forsvarsfadæse i vort ellers dirkefri forsvar. Topscorere blev Jørgen Mathiassen med 8 mål og Per Jensen med 6. Fidusbamsen gik her til Jørn Larsen.

Endelig gøres der opmærksom på, at vi har træning hver lørdag eftermiddag kl. 14.00-15.00 i Idrætshuset på Staunings Plads, og at alle naturligvis er velkomne.

Roning



Lørdag den 19. august afholdt Roklubben sin årlige kanindåb, som fandt sted i Lystbådehavnen ved Langelinie under de traditionelle og omhyggeligt gennemførte ceremonier. 20 ØKR-kaniner – deraf 3 damer – blev den eftermiddag indført i langtursroernes udsøgte kreds.

Dåben blev arrangeret i samarbejde med vor gode nabo B & W's Roklub og endte naturligvis i det traditionelle kæmpe-vandslagsmål, hvor både kaninerne samt Kong Neptun og hans svende fik en chance for at skylle de specielle »salver« og »medicinpræparater« af sig.



1
Kanindåben. Alle kaninerne blev døbt meget grundigt. Her er det Ann-Mari Faldt, som af Søren Holm Pedersen får en velment klat af de udsøgte »salver«.

2
Efter en meget grundig behandling giver Kong Neptun's svende ofret, Michael Sabroe, en sidste rutschetur i vandet.

3
Kong Neptun (Børge Fogh) holder sin tale ved ankomsten til Lystbådehavnen ved Langelinie. Til venstre: Hans dronning (Doris Egholm).



ØKBs interne tennismesterskaber startede i år den 7. august med finalerne lagt til lørdag den 26. og søndag den 27. august.

I herre A-rækken, hvor 17 spillere deltog, nåede de fire seedede spillere frem til semifinalerne, selv om både Eric Lillelund og Ib Gade-Gerst havde deres besvær på vejen. Eric Lillelund måtte således først igennem tre hårde kampe: 6-2, 5-6, 6-2 mod Mogens Holmen Nielsen, 6-1, 2-6, 6-2 mod Svend Nisted og 6-4, 6-5 mod Mogens Minnark, medens Ib Gade-Gerst var i vanskeligheder mod C. C. Harhoff (3-6, 6-3, 6-3) og mod J. U. Haxthausen (6-5, 6-2). I den ene semifinale slog Peter Jantzen Eric Lillelund 6-3, 6-0. I den anden semifinale besejrede Mogens Pagh Ib Gade-Gerst 4-6, 6-4, 6-3, efter at Ib Gade Gerst havde ført 6-4, 4-3, 40-15 (»lille matchbold«). Finalen søndag den 27. august blev spillet i pragtfuldt vejr. Mogens Pagh startede forrygende stærkt og vandt de to første sæt 6-4, 6-4, men det lykkedes Peter Jantzen at vende det truende nederlag til sejr ved at vinde de næste tre sæt 6-2, 6-2, 6-2. En meget velspillet og spændende kamp.

I herredouble overraskede C. C. Harhoff & Arne Muxoll Wiberg ved i kvartfinalen at besejre det seedede par Eric Lillelund & Henrik Jacobsen 6-1, 6-5, men måtte så i semifinalen se sig knebent besejret af Jørgen Brahtz & Ib Gade-Gerst, der vandt 9-7, 6-4. I den anden semifinale var det top-seedede par Mogens Pagh & Peter Jantzen på nederlagets rand. Mogens Holmen Nielsen & Erik Almdal førte 5-4 i tredje og afgørende sæt, men tabte så de næste tre partier, selv om de ved en enkelt lejlighed endda havde matchbold. Slutresultatet blev 4-6, 6-2, 7-5 til Mogens Pagh & Peter Jantzen, som også vandt finalen lørdag den 26. august over Jørgen

Brahtz & Ib Gade-Gerst med cifrene 6-3, 6-3, 6-4.

I lighed med sidste år mødtes fru Mette Howitz og fru Else Gade-Gerst i damesingle-finalen, som de begge nåede uden tab af sæt. Endnu en gang viste Mette Howitz sig som den stærkeste og vandt med 6-1, 6-2 efter en underholdende kamp.

Ulla Mols & Eric Lillelund og Mette Howitz & Henrik Jacobsen, ØKBs mixed-double mestre i henholdsvis 1971 og 1970, var de to topseedede par i år, men det blev overraskende et helt andet par, der vandt. Inga Madsbjerg & Ib Gade-Gerst besejrede først Mette Howitz & Henrik Jacobsen med 6-1, 3-6, 6-4 i semifinalen og siden Ulla Mols & Eric Lillelund med 14-12, 6-3 i finalen. Ulla Mols & Eric Lillelund havde adskillige sætboldte i første sæt, men det afgørende point lykkedes det dem ikke at få.

I herre B-rækken vandt Peter Warner i finalen over Finn Thage med cifrene 6-1, 9-7. Det er andet år i træk, at Finn Thage efter hårde indledende kampe blev besejret i herre B-rækkens finale. Hvis vi kender ham ret, kommer han igen.

I KFIUs holdturnering 1972 opnåede vore tre hold følgende placeringer:

ØKB I nr. 5 ud af 7 hold i Mester-rækken. ØKB II nr. 1 ud af 7 hold i B-rækken. ØKB III nr. 3 ud af 6 hold i C-rækken.

De »gamle« på 1. holdet svigtede jo lidt i år. Derimod – hjertelig til lykke til 2. og 3. holdet for deres smukke resultater.

En enkelt udfordringskamp er blevet spillet:

Double:

Erik Almdal & Mogens Holmen Nielsen – Jørgen Brahtz & Ib Gade-Gerst 6-4, 6-4.

I. G.-G.

En studie i koncentration fra ØKBs interne tennismesterskaber.



ØKBs Tennismesterskaber 1972

Finaleresultater

Herresingle (A-rækken):

Peter Jantzen – Mogens Pagh 4-6, 4-6, 6-2, 6-2, 6-2

Herresingle (B-rækken):

Peter Warrer – Finn Thage 6-1, 9-7

Damesingle:

Mette Howitz – Else Gade-Gerst 6-1, 6-2

Herredouble:

Mogens Pagh & Peter Jantzen – Jørgen Brahtz & Ib Gade-Gerst
6-3, 6-3, 6-4

Mixed-double:

Inga Madsbjerg & Ib Gade-Gerst – Ulla Mols & Eric Lillelund
14-12, 6-3

2,8 millioner points. Vi er dog ikke ret langt efter Norge, der har 3,4 millioner points og Finland, der har lige 3 millioner points. Vi er gået langt forbi Sverige, som kun har godt og vel 2 millioner points og Island, der ligger på 5. og sidstepladsen med 175.000 points.

Bedste danske skib i fri idræt er m.s. *England*, der har 72.067 points.

Det er, ligesom om Kompagnibådene i år ikke har haft tid til at dyrke så meget fri idræt, som de plejer. Det bedste skib fra ØK er nemlig m.s. *Simba*, der ligger som nr. 9, dernæst følger *Falstria* på 11. pladsen, *Sargodha* på 13. pladsen, *Siena* på 15. pladsen og *Boribana* og *Magdala* er henholdsvis nr. 18 og nr. 19 og *Bogota* nr. 21. *Arosia* er nr. 23, og *Meonia* er nr. 31. Det lyder ikke af så meget, men det er en hel del, når man tænker sig, at der har deltaget 90 danske skibe i fri idræt.

Bangkok er stadigvæk en af de havne, hvor der er hentet flest fri idræts-points. Velfærdssekretær Ole Klintrup Loft har her skaffet os lige ved 100.000 fri idræts-points.

Svømmekonkurrencen

Også her er der rekorddeltagelse med 39 danske skibe, og ØK bådene sætter her deres præg på rekordlisten, idet to ØK både må dele 1. pladsen med *Niels Mærsk*. Det er *Siena* og *Simba*, som har 100 % deltagelse. *Basra* ligger på 4. pladsen med 62,1 % deltagelse, og *Songkhla* og *Pasadena* er henholdsvis nr. 9 og 10 med 40,5 og 37,8 % deltagelse. Herefter følger på 11. pladsen *Ancona*, og *Busuanga* er nr. 12. *Ayuthia* ligger på 14. pladsen, og så skal vi helt ned til 25. pladsen, før vi finder den næste ØK båd, nemlig *Aranya*. Så går det også slag i slag, idet *Arosia* ligger nr. 26 og *Andorra* nr. 27.

Stillingen i disse konkurrencer er pr. 27. september, og meget kan endnu ske, for konkurrencerne i fodbold og fri idræt slutter først den 30. november, og svømmekonkurrencen følger kalenderåret, så man må ikke betragte disse rekordlister som endelige.

B. O.



Sømandsidræt

På trods af forceret skibsfart bliver der stadigvæk tid til at gøre noget ved sømandsidrætten, og ØK bådene sætter stadigvæk deres præg på vore rekordlister.

International og dansk serie i fodbold

Der er norsk føring i den internationale serie i fodbold, hvor der for øjeblikket deltagere mere end 1000 skibe fra ca. 40 forskellige nationer. Danmark deltagere for øjeblikket med 69 fodboldhold, men det forslår jo ikke meget over for Norge, der har 316 hold med i serien. Herudover kommer 540 fra forskellige nationer, 57 fra Sverige og 37 fra Finland.

Serien ledes for øjeblikket af det norske skib *Caribia* efterfulgt af svenskerne *Othelia* og *Tunadal*. Alle disse skibe har opnået maximum points.

Bedste dansker i international sammenhæng er m.s. *Busuanga*, der har 14 points på 8 kampe og en målforskel på 31-16. Det bliver spændende at se, hvad der skjuler sig af tillægspoints bag *Busuanga's* kampe.

Nr. 21 i international sammenhæng er også en ØK båd, nemlig *Falstria*, der har 11 points på 7 kampe og en målforskel på 27-11. Dernæst følger på den internationale liste som nr. 25 *Ontario* fra DFDS med 10 points på 6 kampe. Internationalt placeret er også *Helvig* fra rederiet Torm med 10 points på 6 kampe. De fire skibe, vi her har nævnt, indtager altså også de første fire pladser på den danske liste. Herefter følger blandt de bedste danske skibe: *Petunia*, *Maren Mærsk*, *Arosia*, *Mombasa*, *England*, *Thora Dan*, *Kirsten Skou*, *Magnolia*, *Labrador*, *Songkhla* og *Sargodha* for blot at nævne de bedste 15 skibe på den danske rangliste.

Nordisk landskamp i fri idræt

I nordisk sammenhæng ligger Danmark for øjeblikket som nr. 3 med

